

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/XI/11
5 December 2012

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي

الاجتماع الحادي عشر

حيدر آباد، الهند، 8-19 أكتوبر/تشرين الأول 2012

البند 6-2 من جدول الأعمال

المقررات الصادرة عن مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي في اجتماعه الحادي عشر

المقرر 11/11 القضايا الجديدة والناشئة المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجي

واستخدامه المستدام

إن مؤتمر الأطراف،

1- يحيط علما بالمقترحات للقضايا الجديدة والناشئة ذات الصلة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، على النحو الوارد في مذكرة الأمين التنفيذي بشأن القضايا الجديدة والناشئة المتعلقة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام التي أعدت للاجتماع السادس عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (UNEP/CBD/SBSTTA/16/13)؛

2- إذ يلاحظ آثار طبقة الأوزون الأرضية باعتبارها من غازات الاحتباس الحراري والإسهام المحتمل لخفضها في التخفيف من تغير المناخ و إذ يلاحظ أيضا تأثيراتها على صحة البشر وعلى التنوع البيولوجي؛ و إذ يحيط علما كذلك بالأعمال ذات الصلة بشأن هذه المسألة التي نفذت تحت رعاية العمليات الإقليمية، يقرر إدراج النظر في آثار طبقة الأوزون الأرضية في برنامج العمل المتعلق بالروابط بين التنوع البيولوجي وتغير المناخ، ويطلب إلى الأمين التنفيذي أن يقوم، رهنا بتوافر الموارد، بالإبلاغ عن التقدم المحرز إلى اجتماع مقبل للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية عندما يكون التنوع البيولوجي وتغير المناخ على جدول الأعمال؛

3- إذ يلاحظ، على أساس النهج التحوطي، الحاجة إلى النظر في الآثار الإيجابية والسلبية المحتملة للمكونات والكائنات والمنتجات المشتقة من البيولوجيا التخليقية على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، يطلب إلى الأمين التنفيذي القيام ما يلي، رهنا بتوافر الموارد:

(أ) دعوة الأطراف، والحكومات الأخرى، والمنظمات الدولية المعنية، والمجتمعات الأصلية والمحلية أصحاب المصلحة الآخرين إلى تقديم، وفقا للفقرتين 11 و 12 من المقرر 29/9، معلومات إضافية عن المكونات والكائنات والمنتجات المشتقة من تقنيات البيولوجيا التخليقية التي قد تؤثر على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام وما يرتبط بها من واعتبارات اجتماعية واقتصادية وثقافية؛

- (ب) تجميع وتلخيص المعلومات ذات الصلة المتاحة، إلى جانب البيانات المرفقة؛
- (ج) النظر في الثغرات وأوجه التداخل المحتملة مع الأحكام المعمول بها في الاتفاقية وبروتوكولها وغير ذلك من الاتفاقات ذات الصلة بالمكونات والكائنات والمنتجات المشتقة من تقنيات البيولوجيا التخليقية؛
- (د) تلخيص المعلومات أعلاه، بما في ذلك تحليل عن كيفية تطبيق المعايير المحددة في الفقرة 12 من المقرر 29/9 في هذا الشأن، المتاحة للاستعراض النظير وتقديمه بعد ذلك لنظر اجتماع الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية يعقد قبل الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف، وفقا للفقرة 13 من المقرر 29/9؛
- 4- إن يقر بوضع التكنولوجيات المرتبطة بالحياة التركيبية أو الخلايا أو الجينوم، وحالات عدم اليقين العلمي التي تكتنف أثرها المحتمل على حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، يحث الأطراف ويدعو الحكومات الأخرى إلى تطبيق النهج التحوطي، وفقا لديباجة الاتفاقية والمادة 14، عند معالجة تهديدات خفض أو فقدان التنوع البيولوجي التي تطرحها الكائنات والمكونات والمنتجات الناشئة عن البيولوجيا التخليقية، وفقا للتشريعات الوطنية والالتزامات الدولية الأخرى ذات الصلة؛
- 5- تمشيا مع المقرر 29/9، يطلب إلى الأمين التنفيذي أن يدرج مع تجميع التقديمات الأصلية والمعلومات والآراء بشأن كل قضية جديدة وناشئة مقترحة ذات الصلة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، استعراضا للمعلومات مع تطبيق المعايير الواردة في الفقرة 12 من المقرر 29/9، حيثما لا تكون هذه المعلومات قد قدمت، بغية تمكين الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية من النظر في المقترحات.
